

- D) **Nota dominante (Güçlü):** El primer nivel de *güçlü*, por ser un makam descendente, es el *durak* superior, es decir, la nota Gerdâniye (Sol). Sobre esta nota se puede hacer una media parada (*yarım karar*) con la combinación en Çârghâh. En el segundo nivel, el *güçlü* es la nota de enlace entre el quinteto y el cuarteto, es decir, la nota Nevâ (Re). Sobre esta nota se puede hacer

también un *asma karar* con la combinación en Çârgâh. Para este caso a veces se utiliza la nota Hicâz (Do 4 comas sostenido) como *yeden* o nota de resolución.

E) Notas de parada y decisión (*Asma Karar Perdeleri*): Se puede hacer un *asma karar* en la nota Çârgâh (Do) con una combinación en Çârgâh, utilizando el Fa natural o nota Acem:

(Nota: El makam Mâhûr equivale, según la música occidental, a la escala de Sol Mayor.)



Hemos dicho que la escala del makam Mâhûr equivale, según la música occidental, a la escala de Sol Mayor. A su vez, el Sol Mayor equivale a la escala de Mi menor. Debido a esta proximidad se puede hacer *asma karar* en la nota Hüseynî (Mi) con una combinación en Bûselik:



F) Alteraciones: Para el Fa, 5 comas sostenido (*küçük mücenneb*).

G) Nombre de las notas: Râst (Sol), Dügâh (La), Bûselik (Si), Çârgâh (Do), Nevâ (Re), Hüseynî (Mi), Mâhûr (Fa 5 comas sostenido), Gerdâniye (Sol).

H) Nota de resolución (*Yeden*): Es la nota que está por debajo de la principal, es decir, la nota Gevešt (Fa 5 comas sostenido).

I) Ampliación: De forma simétrica al quinteto Çârgâh que se encuentra sobre el *durak* (nota principal) se añade el mismo quinteto sobre el *durak* superior, es decir, sobre la nota Gerdâniye (sol).

J) Desarrollo del Makam (*Seyir*): Empieza alrededor del *durak* superior, es decir, de la nota Gerdâniye (Sol). Después de pasarse por esta zona superior se hace una media parada (*yarım karar*) en la nota Gerdâniye con una combinación en Çârgâh. Después de eso, cuando se desciende, se hace *asma karar* en el

segundo nivel de *güçlü*, es decir, en la nota Nevâ (Re) también con una combinación en Çârgâh. Entonces se muestran los *asma karar* en los lugares necesarios, ya sea en la nota Hüseyinî (Mi) con Bûselik o en la nota Çârgâh (Do) con Çârgâh. Después de haber pasado por toda la escala se termina en el Karar, la nota Râst, con la combinación en Çârgâh.

* MÂHÛR ÎLÂHÎ *

The musical score is written on ten staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are in Spanish and Turkish. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'SAZ' and '2'.

Spanish lyrics: Gaf let i le Hak ki bul dum di yen ler Er ya rin Hak dî vâ nın da bel lo lur A hır ta dâ rı kin gör düm di yen ler Er ya rin Hak dî vâ nın da bel lo lur SAZ lur .

Turkish lyrics: Kimin adı sofî kiminin dervîş Dervîş isen kardeş takvâyâ çalış Gizlice yollardan sen Hakk'a eriş Er yarın Hak dîvânında bellolur Devletliyim deyu fakîre gülme Gülüp gülüp yâ Hû kem nazar kılma Ölüm vardır tardeş sen gâfil olma Er yarın Hak dîvânında bellolur

Kimin adı sofî kiminin dervîş
Dervîş isen kardeş takvâyâ çalış
Gizlice yollardan sen Hakk'a eriş
Er yarın Hak dîvânında bellolur

Devletliyim deyu fakîre gülme
Gülüp gülüp yâ Hû kem nazar kılma
Ölüm vardır tardeş sen gâfil olma
Er yarın Hak dîvânında bellolur